



## EN

**WARNING!** Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck. Move beds, cots and furniture away from window covering cords. Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.

**WARNING!** Children can strangle if this safety device is not installed and adjusted. Read carefully the instructions and install accordingly.

## DE

**WARNUNG!** Strangulationsgefahr für Kinder durch Schlaufen in Zugschnüren, Ketten, Bändern und den inneren Schnur, die dieses Produkt lenken!. Um Strangulierung und ein Verheddern zu vermeiden, halten Sie die Schnüre außerhalb der Reichweite von Kleinkindern. Schnüre können sich um den Hals eines Kindeswickeln. Betten, Babybett und Möbel in einer sicheren Entfernung von den Schnüren der Fensterrollen aufstellen. Binden Sie keine Kabel zusammen. Achten Sie darauf, dass sich die Schnüre nicht verdrehen und eine Schlaufe bilden. **WARNUNG!** Kinder können stranguliert werden, wenn dieses Sicherheitsgerät nicht montiert und eingestellt wurde. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und bauen Sie das Gerät dementsprechend auf.

## FR

**AVERTISSEMENT!** Les jeunes enfants peuvent être étranglés par des boucles des cordons, les chaînes, les rubans et le cordon interne qui fait fonctionner ce produit. Pour éviter l'étranglement et l'enchevêtrement, gardez les cordons hors de la portée des jeunes enfants. Les cordes peuvent s'enrouler autour d'un enfant. Tenez les lits, les lits bébé et les meubles à distance des cordons qui recouvrent les fenêtres. N'attachez pas les cordes ensemble. Assurez-vous que les cordons ne se tordent pas et ne forment pas de boucles.

**AVERTISSEMENT!** Les enfants peuvent s'étrangler si ce dispositif de sécurité n'est pas installé et ajusté. Lire attentivement les instructions et installer en conséquence.

## NL

**WAARSCHUWING!** Jonge kinderen kunnen gewurgd worden door lussen in trekkoorden, kettingen, banden en het binnenkoord dat dit product aanstuurt. Houd de koorden buiten bereik van jonge kinderen om wurgsing en verstrekking te voorkomen. Koorden kunnen zich om de nek van een kind wikkelen. Plaats bedden, wiegen en meubels uit de buurt van raamdecoratiekoorden. Bind geen koorden samen. Zorg ervoor dat koorden niet kunnen draaien en een lus kunnen vormen.

**WAARSCHUWING!** Kinderen kunnen stikken als dit veiligheidsonderdeel niet geïnstalleerd en aangepast is. Lees de instructies zorgvuldig en installeer het productzoals beschreven.

## IT

**AVVERTENZA!** I bambini piccoli possono essere strangolati da cappi che si possono formare tirando cavi, catene, nastri e il cavo interno che serve per operare questo prodotto. Per evitare lo strangolamento e l'intrappolamento tenere le corde fuori dalla portata dei bambini piccoli. I cavi possono avvolgere il collo di un bambino. Allontanare letti, culle e mobili dalle corde delle tende delle finestre. Non legare insieme i cavi. Assicurarsi che i cavi non si attorciglino formando cappi.

**AVVERTENZA!** I bambini possono soffocare se questo dispositivo di sicurezza non è installato e regolato. Leggere attentamente le istruzioni e installare in modo corretto.

## PL

**OSTRZEŻENIE!** Małe dzieci mogą zostać uduszone przez pętle powstałe w sznurkach, tańcuchach, taśmach i wewnętrznych sznurkach, którymi obsługiwany jest ten produkt. Aby uniknąć uduszenia i zapłatania, trzymaj sznurki w miejscu niedostępny dla małych dzieci. Sznury mogą owinąć się wokół szyi dziecka. Odsuń tózka, tózeczkę i meble od sznurków dekoracji okiennych. Nie wiąż ze sobą sznurków. Upewnij się, że sznurki nie skręcają się i nie tworzą pętli.

**OSTRZEŻENIE!** Dzieci mogą się udusić, jeśli to urządzenie zabezpieczające nie jest zainstalowane i wyregulowane. Należy przeczytać uwagę instrukcję obsługi i zainstalować ten element zgodnie z poleceniem.

## SE

**VARNING!** Små barn kan strypas av öglor i dragsnören, kedjor, band och innernöret som styr denna produkt. För att undvika stryppning och intrassling, håll snören utom räckhåll för små barn. Snören kan viras runt ett barns hals. Flytta sängar, spjälsängar och möbler från snören vid fönster. Knyt inte ihop snören. Se till att snören inte tvinnas och bilar en öglă.

**VARNING!** Barn kan strypas om den här säkerhetsanordningen inte är installerad och justerad. Läs noggrant instruktionerna och installera därefter.

## ES

**ADVERTENCIA!** Los niños pequeños pueden estrangularse por lazos en los cordones, cadenas, cintas y el cordón interno que hace funcionar este producto. Para evitar estrangulamientos y enredos, mantenga los cables fuera del alcance de los niños pequeños. Los cordones pueden enrollarse alrededor del cuello de un niño. Aleje las camas, las cunas y los muebles de los cables que cubren las ventanas. No ate los cables. Asegúrese de que los cables no se tuerzan y formen

un bucle.

**ADVERTENCIA!** Los niños pueden estrangularse si este dispositivo de seguridad no está bien instalado y ajustado. Lea atentamente las instrucciones e haga la instalación en consecuencia.

## DK

**ADVARSEL!** Små børn kan kvæles af løkker i træksnøre, kæder, bånd og indvendige snore, der bruges til at betjene dette produkt. For at undgå risiko for kvælling og sammenfiltrering skal snoren holdes uden for børns rækkevidde. Snore kan vikle sig om et barns hals. Flyt senge, vugger og møbler væk fra vinduer med snore. Bind ikke snoren sammen. Sørg for, at snoren ikke er viklet sammen og ikke danner en løkke.

**ADVARSEL!** Børn kan blive kvalt, hvis denne sikkerhedsforanstaltning ikke er monteret og justeret. Læs instruktionerne omhyggeligt og monter derefter.

## NO

**ADVARSEL!** Små barn kan kveles av løkker i treksnorer, kjeder, bånd og den indre ledningen som brukes i dette produktet. For å unngå kvelning og sammenfiltrering, hold snoren utenfor rekkevidde for små barn. Ledninger kan vikles rundt nakken på et barn. Flytt senge, barnesenger og møbler bort fra vindusdekningssnorer. Ikke bind ledninger sammen. Forsikre deg om at ledninger ikke tvinner seg sammen og danner en løkke.

**ADVARSEL!** Barn kan kveles hvis denne sikkerhetsenheten ikke er installert og justert. Les instruksjonene nøyde og installer deretter.

## PT

**AVISO!** As crianças pequenas correm o risco de estrangulamento se ficarem presas nos laços dos cordões de puxar, nas correntes, nas fitas e no cordão interno que opera este produto. Para evitar estrangulamentos e emaranhamentos, mantenha os cordões fora do alcance das crianças pequenas. Os cordões podem envolver o pescoço de uma criança. Afaste as camas, os berços e os móveis dos cordões que cobrem a janela. Não amarre os cordões. Certifique-se de que os cordões não ficam torcidos e não criam um laço.

**AVISO!** As crianças podem estrangularse se este dispositivo de segurança não estiver instalado e ajustado. Leia atentamente as instruções e instale de acordo.

## RO

**AVERTISMENT!** Copiii mici pot fi sugrumați de bucle la tragerea șururilor, lanțurilor, benzilor și a cordonului interior care operează acest produs. Pentru a evita strangularea și încurcarea, nu țineți șururile la îndemâna copiilor mici.

Șururile se pot înfașura în jurul gâtului unui copil. Îndepărtați paturile, pătuțurile și mobilierul de șururile de la articolele de acoperire a geamurilor. Nu legați șururile între ele. Asigurați-vă că șururile nu se răsucesc și nu formează o buclă.

**AVERTISMENT!** Copiii se pot sugruma dacă acest dispozitiv de siguranță nu este instalat și reglat. Citiți cu atenție instrucțiunile și instalați corespunzător.

## SI

**OPOZORILO!** Mlajši otroci se lahko zadavijo z zankami, ki nastanejo z vlečenjem vrvi, verig, trakov in vrv, ki se nahaja v notranjosti izdelka. V izogib davljenu in zapletanju, vrvi hrani te izven doseg mlajših otrok. Vrvi se lahko zapletejo okoli otrokovega vratu. Postelje, posteljice in pohištvo odmaknite od okna in prekrjite vrvi. Vrvi ne zvezite skupaj. Pazite, da se vrvi ne zvijejo in zavolzajo.

**OPOZORILO!** Otroci se lahko zadavijo, če ta varnostna naprava ni nameščena in nastavljena. Natančno preberite navodila in jih ustrezno namesteite.

## HU

**FIGYELEM!** A kisgyermek megfulladtatnak az eszköz működtető zsinórak, láncok, szalagok és a belső zsinór hurkaiban. A fulladtás és a beleagabalyodás elkerülése érdekében tartsa távol a zsinórakat a kisgyermekektől. A zsinórak rátekeredhetnek a gyermek nyakára. Helyezze az ágyakat, kisgyerekákat és bútorokat az ablaktakaró zsinórktól távol. Ne kösse össze a zsinórakat. Ügyeljen arra, hogy a zsinórak ne csavarodjanak össze, és ne hozzanak létre hurkokat.

**FIGYELEM!** A gyerek megfoglthatják, ha ez a biztonsági berendezés nincs felszerelve és beállítva. Olvassa el figyelmesen az utasításokat, és telepítse annak megfelelően.

## CZ

**UPOZORNĚNÍ!** Děti se mohou při tahání za šňůry, řetízky, pásky nebo vnitřním ovládacím šňůrku tohoto produktu zamotat do smyčky a uškrtit. Aby nedošlo k uškrcení nebo zamotání, udržujte všechny šňůry mimo dosah dětí. Šňůry se dítěti mohou omotat kolem krku. Odsuňte postele, dětské postýlky a jiný nábytek dál od šnůr okenního stínění. Šňůry nesvazujte dohromady a ujistěte se, že nejsou překroucené a nevytváří se na nich smyčky.

**UPOZORNĚNÍ!** Pokud toto bezpečnostní zařízení není nainstalováno a nastaveno, mohou se děti uškrtit. Přečtěte si pozorně pokyny a nainstalujte podle nich.

## SK

**VAROVANIE!** Slučky, ktoré sa vytvárajú pri ťahaní za šnúrky, retiazky, pásky a vnútorné šnúrky, pomocou ktorých sa tento výrobok ovláda, môžu pre malé deti predstavovať nebezpečenstvo zaškrtenia. Aby ste predišli zaškrteniu alebo zamotaniu sa do týchto šnúrok, udržujte ich mimo dosahu malých detí. Šnúrky sa môžu omotať okolo krku dieťaťa. Presuňte detské postieľky, ohrádky a nábytok dalej od okna, kde sa roleta so šnúrkami nachádza. Nevzádzajte šnúrky dokopy. Uistite sa, že šnúrky nie sú zamotané a nevytvoria sa na nich slúčka.

**VAROVANIE!** Deti môžu uškrtiť, ak toto bezpečnostné zariadenie nie je nainštalované a nastavené. Pozorne si prečítajte pokyny a nainštalujte ich.

## HR

**UPOZORENJE!** Mala djeca mogu se zadaviti omčama u užetu za povlačenje, lancima, trakama i unutarnjem užetu koje pokreće ovaj proizvod. Kako biste izbjegli davljene i zapetljavanje, držite užad izvan dohvata male djece. Uzice se mogu omotati oko djetetova vrata. Udaljite krevete, dječje krevetiće i namještaj od užadi za pokrivanje prozora. Ne spajajte užad zajedno. Pazite da se kablovi ne uviju i ne stvaraju petlju.

**UPOZORENJE!** Djeca se mogu zadaviti ako ovaj sigurnosni uređaj nije instaliran i podešen. Pažljivo pročitajte upute i instalirajte ih u skladu s tim.

## FI

**VAROITUS!** Pienet lapset voivat kuristua vetonauhojen, ketjujen, teippien ja täitä tuottaa käyttävän sisäköyden silmukoista. Välttääksesi kuristumisen ja sokeutumisen pidä johto poissa pienestä lasten ulottuvilta. Johdot voivat kietoutua lapsen kaulan ympärille. Siirrä sängyt, pinnasängyt ja huonekalut kauemmaksi ikkunanpäällysteen johdoista. Älä sidota johtoja yhteen. Varmista, että johto ei eivät kierry ja muodosta silmukkaa.

**VAROITUS!** Lapset voivat kuristua, jos täitä turvalaitetta ei ole asennettu ja säädetty. Lue ohjeet huolellisesti ja asenna niiden mukaan.

## LT

**ISPĒJIMAS!** Maži vaikai gali būti pasmaugti traukiant virves, grandinēles, juosteles ir vidinīj laidā, kuriuo valdomas šis gaminys. Kad išvengtumēte pasmaugimo ir īspainiojimo, laikykite laidus mažiem vaikams nepasiekiamo vietoe. Virvelēs gali apsivynioti aplink vaiko kaklą. Perkelkite lovas, vaikiškas loveles ir baldus toliau nuo langų uždengimo virvelių. Neriškite virvelių kartu. Īsitikinkite, kad laida nesisuka ir nesudaro kilpos.

**ISPĒJIMAS!** Vaikai gali pasmaugti, jei šis saugos ītaisas néra sumontuotas ir nesureguliuotas. Atidžiai perskaitykite instrukcijas ir atitinkamai įdiekite.

## GR

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Maži vaikai gali būti pasmaugti traukiant virves, grandinēles, juosteles ir vidinīj laidā, kuriuo valdomas šis gaminys. Kad išvengtumēte pasmaugimo ir īspainiojimo, laikykite laidus mažiem vaikams nepasiekiamo vietoe. Virvelēs gali apsivynioti aplink vaiko kaklą. Perkelkite lovas, vaikiškas loveles ir baldus toliau nuo langų uždengimo virvelių. Neriškite virvelių kartu. Īsitikinkite, kad laida nesisuka ir nesudaro kilpos.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα παιδιά μπορεύ να στραγγαλιστούν εάν δεν έχει εγκατασταθεί και ρυθμιστεί αυτή η συσκευή ασφαλείας. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και εγκαταστήστε ανάλογα.

## LV

**BRĪDINĀJUMS!** Mazus bērnus var nožņaut cilpas vilķanas auklās, kēdēs, lentēs un iekšējā auklā, kas darbina šo izstrādājumu. Lai izvairītos no nožņaugšanās un saplāšanās, glābājet auklas maziem bērniem nepieejamā vietā. Auklas var aptīties ap bērna kaklu. Pārvietojiet gultas, bērnu gultiņas un mēbeles tālāk no logupārseguma auklām. Nesiņiet auklas kopā. Pārliecinieties, ka auklas negriežas un neveido cilpu.

**BRĪDINĀJUMS!** Bērni var nožņauties, ja šī drošības ierīce nav uzstādīta un noregulēta. Uzmanīgi izlasiet instrukcijas un atbilstoši uzstādīet.

## EE

**HOIATUS!** Väikesed lasti võivad kägistada nööride, kettide, lintide ja seda toodet kätitava sisemise nööri aasad. Kägistamise ja takerdumise välimiseks hoidke juhtmeid väikelastele kättesaamatus kohas. Nöörid võivad olla ümber lapse kaela. Liigutage voodid, võrevoodid ja mööbel aknakatte nööridel eemale. Ärge siduge nööre kokku. Veenduge, et nöörid ei keerduks ega moodustaks silmust.

**HOIATUS!** Lapsed võivad kägistada, kui seda turvaseadet ei paigaldata ega reguleerita. Lugege hoolikalt juhiseid ja paigaldage vastavalt.

## IS

**VIÐLVÖRUN!** Ung börn geta verið kyrt af lykkjum í dráttarsnúrum, keðjum, böndum og innri snúrunni sem rekur þessa vöru. Til að forðast kyrkingu og flækju skal geyma snúrunnar þar sem ung börn nái ekki til. Snúrur geta vafist um háls barns. Færðu rúm, barnarúm og húsgógn frá gluggaþekjusnúrum. Ekki binda snúrur saman. Gakk tu úr skugga um að snúrur snúist ekki og myndi lykkju.

**VIÐLVÖRUN!** Börn geta kyrkt ef þessi öryggisbúnaður er ekki settur upp og stilltur. Lestu vandlega leiðbeiningarnar og settu upp í samræmi við það.